

SG 00 713

21 MARS 1984

996 /19.03.84

Al

Monsieur le Secrétaire Général de
la Confédération Africaine de Football
5 Shareh Gabalaya
GUEZIRA-CAIRO

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur d'accuser réception
de votre télégramme m'informant du programme des matches que l'équipe
PANTHERES NOIRES aura à livrer contre SCARLET du Kenya ainsi que du
remplacement de FARAH qui est empêché.

Je vous transmets en annexe les
copies des télégrammes adressés aux fédérations tanzanienne et
Swazilandaise demandant les noms du trio arbitral en vue de l'établis-
sement des titres de voyage.

Pour ce qui est des commissaires,
les formalités portant sur l'établissement des billets d'avion sont
déjà en cours.

Veuillez agréer, Monsieur le Secré-
taire Général, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif
NDINDILYIMANA Augustin



TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : FOOTBALL ASSOCIATION OF TANZANIA

P.O. BOX 1574

DAR-ES-SALAAM

TEXTE : N° 683/15.06.01 DU 15/3/1964 STOP HONNEUR PORTER VOTRE CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAP QUE TRIO ARBITRAL TANZANIENS DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 1 AVRIL 1964 OPPOSANT PANTHERES NOIRES-SCARLET POUR 1ER TOUR VAINQUEURS DU COUPE STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES 3 ARBITRES POUR STABILISATION TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU DEVELOPPEMENT COOPERatif

TELEGRAMME OFFICIEL

POUR * SWAZILAND NATIONAL FOOTBALL ASSOCIATION
P.O. BOX 641
MBARANE

TEXTE * N° 982/15.08.01 DU 15/3/1984 STOP HONNEUR PORTER VOTRE
CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL
SWAZILANDAIS DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 22 AVRIL 1984
OPPOSANT KIYOVU FC ET SANGA BALENDE POUR 1ER TOUR CLUB
CHAMPIONS STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES 3
ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE
OBLIGERAIT STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
MINISTER OF YOUTH AND COOPERATIVE
MINISTERIO DE LA JUVENTUD Y COOPERATIVO

TWTGIRK

N'oubliez pas de
transmettre par lettre
ces télégrammes.

TELEGRAMME OFFICIEL

Gf
15/3/84

POUR : FOOTBALL ASSOCIATION OF TANZANIA
P.O. BOX 1574
DAR-ES-SALAM

Pour

INFO : CAF 5 SHAREH GABALAYA
GUEZIRA
CAIRO
TELEX : 93162 CAF UN

① *Annulé*

TEXTE : N° 883 / 15.08.01 DU 14/3/84 STOP HONNEUR PORTER VOTRE
CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL TANZANIENS
DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 1 AVRIL 1984 OPPOSANT PANTHERES-NOIRES-SCARLET
POUR 1ER TOUR VAINQUEURS DE COUPE STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES
3 ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT
STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF
NDINDILLYIMANA AUGUSTIN

MAJOR BEM



N.B : Tigr à destination étrangère
des copies : Disir en retardé et au retour.

TELEGRAMME OFFICIEL

POUR : SWAZILAND NATIONAL FOOTBALL ASSOCIATION
P.O. BOX 641
MIDABANE

Pour

INFO : CAF 5 SHAREH GABALAYA
GUEZIRA
CAIRO
TELEX : 93162 CAF UN

Annulé

(2)

TEXTE : № 882 /15.08.01 DU 14/3/84 STOP HONNEUR PORTER VOTRE CONNAISSANCE AVONS ETE INFORMES PAR CAF QUE TRIO ARBITRAL SWAZILANDAIS DIRIGERA MATCH A KIGALI LE 22 AVRIL 1984 OPPOSANT KIYOVU FC ET SANGA BALENDE POUR 1ER TOUR CLUB CHAMPIONS STOP PRIERE NOUS COMMUNIQUER NOMS DES 3 ARBITRES POUR ETABLISSEMENT TITRES DE VOYAGE STOP URGENCE OBLIGERAIT STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

LE MINISTRE DE LA JEUNESSE
ET DU MOUVEMENT COOPÉRATIF
NDINDYLIMANA AUGUSTIN

MAJOR GENERAL

MINISTRE DU MOUVEMENT COOPÉRATIF

N.B

Lolene

REPUBLIQUE RWANDAISE
SERVICE DES TELECOMMUNICATIONS

Mod. 2/T

I.N.R. 000348 - 50.000

Numéro	Origine	Nombre de mots	Date de dépôt	Heure	Via
Indication de service	TELEGRAMME mijenunesports kigali		Cachet du Bureau d'arrivée. TELECOMMUNICATIONS RWANDAISES 14-3-1984 KIGALI BCR	Date Reçu 14/07/86 Heure	

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à l'égard des usagers du Service des Télécommunications. (Décret-loi du 17 juin 1974)

hzzcze grw726 cef127 fr945
cairo 41/44 13 1345

mijenunesports kigali rwanda.

pantheres rencontre scarlet kenya stop premier match
kigali premier avril stop invitez arbitres tanzanie et commissaire
kakozza bp 5082 Kampala ouganda en remplacement of farah qui
s'est excuse stop match retour au kenya 15 avril stop
amities.
afrobal

cel 5002

nnnn

URGENT

A traiter par	DPSL → EPS	15/3/84
Date entrée:	14/03/84	
N° classement:	1493/15.03.84	

2100114

FICHE DE TRANSMISSION

A : Ministre

Pour suite à donner _____

Pour approbation ✓ _____

Pour signature ✓ _____

Fourrions-nous en parler ? _____

Venir me voir _____

Comme convenu _____

Suite à votre demande _____

Noter et retourner _____

Pour information _____

A classer _____

Commentaire _____

Nous avons programmé cette visite sur le calendrier des missions du 2^e trimestre. Il nous faut une invitation officielle des autorités soviétiques pour nous permettre de préparer 1^{me} au et la demande des Ordres de Mission. Les noms ne pourront être communiqués qu'après signature des O.M.

15/3/84

DBSH A.

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARWANDA
MOSCOU
TELEX: 413213 AMBRW SU

TEXTE : N° 917 / 15.08.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELEX N° 148/E/15/3.K
DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE
CESTE VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DEUXIEME TRIMESTRE DE CETTE
ANNEE STOP PRIERE DEMANDEE AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE MUSICALE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROGRAMME
DE SEJOUR DE LA DELLEGATION EN VUE NOUS PERMETTRE INTRODUIRE DEMANDE
ORDRES DE MISSION STOP NOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCE OBLIGATOIRE STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

MJ EUNESSE ET MOUVEMENT

COOPERATIF

NDINDILYIYAMA

NGOMBE

INFO : - PRESIREP (Postaliseé)
- MINAFFST (Postaliseé)

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARWANDA

MOSCOW

TELEX: 413213 AMBRW SU

TEXTE : N° 917 / 15.06.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELEX N° 148/X/13/3.K

DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QU'
CESTE VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DESUXIEME TRIMESTRE DE MIEUX
ANNEE STOP PRIERE DEMANDER AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROGRAMME
DE SEJOUR DE LA DELLEGATION EN VUE NOUS PERMETTRE INTRODUIRE DEMANDE
ORDRES DE MISSION STOP KOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCIE OBLIGERAIT STOP HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

MINISTERE ET MOUVEMENT
COOPERATIF

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS

INFO : - PRESIREP (Postalise)
- MINAJET (Postalise)

TELEX OFFICIEL

DESTINATAIRE : AMBARWANDA
MOSCOU
TELEX: 413215 AMBRY SU

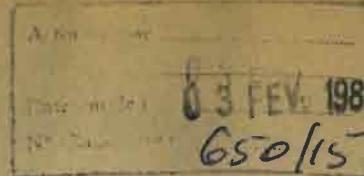
TEXTE : N° 917 / 15.08.01 DU 16/3/84 STOP REVOTELX N° 148/1/13/3.X
DU 31 JANVIER 1984 RELATIF A LA VISITE OFFICIELLE DE 3 PERSONNES
DE MON DEPARTEMENT STOP HONNEUR PORTER A VOTRE CONNAISSANCE QUE
CETTA VISITE EST PROGRAMMEE AU COURANT DEUXIEME TRIMESTRE DE CETTE
ANNEE STOP PRIERE DEMANDER AU COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE
ET SPORT DE NOUS ENVOYER INVITATION OFFICIELLE ET PROJET PROMOTIONNEL
DE SEJOUR DE LA DELEGATION EN VUE NOUS PERMETTRS INTRODUIRE D'AMBIRES
ORDRES DE MISSION STOP NOMS DES 3 PERSONNES VOUS SERONT COMMUNIQUES
APRES SIGNATURE ORDRES DE MISSION STOP URGENCIE OBLIGERAIT VOTRE HAUTE
CONSIDERATION FULLSTOP

MINISTERE ET MONTAGNE
COOPERATIF

MINISTERE ET MONTAGNE
COOPERATIF

INFO : - PRESIREP (Postaliseé)
- MINAMFT (Postaliseé)

413213-AMBRW SU
ETAT PRIORITE ABSOLUE
DESTINATAIRE: MINIJEUNESSE
S/C MINAFFET
KIGALI



*A programme
2 Trimestre*

CPI: PRESIDENCE
KIGALI

TEXTE: NO. 148/K/13/J.K. REFERENCE PLAN D'ECHANGES CULTURELS ENTRE LE RWANDA ET L'URSS SIGNE A KIGALI LE 4 NOVEMBRE 1983 HONNEUR VOUS INFORMER QUE LE COMITE D'ETAT POUR LA CULTURE PHYSIQUE ET LE SPORT CHARGE D'ORGANISER LA VISITE DE 3 PERSONNES DE VOTRE DEPARTEMENT VOUS PRIE D'INDIQUER LES NOMS DE CES PERSONNES AINSI QUE LA PERIODE QUI LEUR CONVIENT AFIN DE LUI PERMETTRE DE LEUR ENVOYER LES BILLETS D'AVION ET DE PREPARER LEUR VISITE STOP VOUS SUGGERE ENVOYER CETTE DELEGATION AVANT LA VENUE DU BALLET NATIONAL ET DE L'EQUIPE NATIONALE DE FOOTBALL QUI DOIVENT VISITER L'URSS CETTE ANNEE 1984 STOP HAUTE CONSIDERATION FULLSTOP

JULES KANANURA
AMBASSADEUR

MOSCOU, LE 31 JANVIER 1984

413213 AMBRW SU

15 MARS 1984

908 /15.08.01
207 /15.08.01

Monsieur le Ministre de l'Agriculture
de l'Elevage et des Forêts
KIGALI

Demande de libération
d'un joueur.

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Ministre,
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'au courant du mois d'Avril, le Club PANTHERES NOIRES livrera des matches comptant pour la Coupe d'Afrique des Vainqueurs de Coupe.

Vainqueurs de Coupe.

Aussi vous demanderais-je de bien vouloir libérer, pour la période comprise entre le 10 Mars et 20 Avril 1984, le joueur HAKIZIMANA Yahaya. Comptant sur votre habituelle collaboration, je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre de la Jeunesse
et du Mouvement Coopératif

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT COOPÉRATIF

Président du Comité National

C.P.I.à:

- Monsieur le Ministre de la Fonction
Publique et de la Formation Profes-
sionnelle
KIGALI.

- Monsieur le Président du Club
PANTHERES NOIRES
KIGALI.